

20670

Pacific linguistics series D (No. 74), 1987. Stokhof, W.A.L.
[and] Alamar, Alma E. Hole lists: vocabularies in languages
of Indonesia vol. 10/1: Minangkabau and languages of central
Sumatra.

MINANGKABAU

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect	:	Minangkabau
Number of the list	:	85
Mentioned in	:	NBG. 1904
Name of informant	:	<Guru P. Rabaa?>

2. THE MINANGKABAU LIST

- | | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Badan | 82. Ka ^h ai ^h k ^h atjia' (tak ^h antjia ^h ng) |
| 2. Kapal ^h | 83. K ^h antjia ^h ng |
| 3. Moek ^h | 84. Kaki |
| 4. K ^h aning | 86. Kaki |
| 5. T ^h angkoera' | 90. Pao |
| 6. ^h Aboe ^h ' | 91. Loetoei' |
| 9. Taling ^h | 94. B ^h atih |
| 11. Mat ^h | 95. L ^h angan |
| 15. Ali mato | 97. T ^h angan |
| 17. Ai ^h mat ^h | 99. K ^h tia' |
| 18. Idoe ^h ng | 100. Sikoe |
| 20. Ingoe ^h | 105. Dj ^h ari |
| 21. Pipi | 107. Koekoe |
| 22. Moeloei' (^h ang) | 108. Indoe ^h 'dj ^h ari |
| 25. Bibi ^h (bibi ^h) | 109. Toendjoea' |
| 27. Sisoengoei' | 110. Dj ^h ari t ^h angah |
| 29. D ^h agoe | 111. Dj ^h ari m ^h anin |
| 30. Djomb ^h | 112. Kalingki ^h ng |
| 31. Lidah | 115. Toelang |
| 32. Langi'-langi' | 116. D ^h arah |
| 34. G ^h araman | 117. L ^h oea' (b ^h antai) |
| 33/ | 121. Koeli' |
| 35. Gigi | 122/ |
| 37. R ^h akoengan | 123. Boeloe |
| 38. Lih ^h | 124. P ^h aloeah |
| 41/ | 125. Lioe ^h |
| 42. Dad ^h , soesoe | 127. Ma ^h ngo' |
| 46. D ^h adi ^h | 128. Makan |
| 48. Manjoesoe | 129. Lita' |
| 50. Toelang roesoea' | 130. Minoen |
| 52. Dj ^h antoe ^h ng | 131. Mabo ^h a' |
| 53. P ^h aroei' g ^h adang | 132. Ao ^h ih |
| 54. P ^h aroei' | 133. K ^h anjang |
| 56. Hati | 134. K ^h anjang |
| 61. Poese' | 137. M ^h aloe ^h oe ^h |
| 62. Tali poese' | 138. L ^h alo' |
| 63. Poenggoe ^h ng | 139/ |
| 66. Toelang-moesi ^h | 140. Barasian |
| 69. Iko ^h | 144. T ^h aga' |
| 75. Tak ^h antoei' | 145. Badjalan |
| 76. Boesoea' | 146. Maning ^h adah |

147. Manoengkoei'	236. Manoesia
148. Talâta'	237. Oerang
149. Doedoea' badjoentai	238. Oerang
150. Basflo	239. Namo
151. Basimpoeâ	240. Gâla
153. Baranang	241. Lâki lâki (djantan)
154. Mandi	242. Padoesi (batinâ)
156. Gago'	248/
158. Soearâ	249. Gâdih
160. Mamaka'	250. Âna' laki laki
161. Gâla'	252. Âna' padoesi
163. Mamâkia'	255. Bapa'
165. Gâla' bagoemam	256. Ânde
167. Malloeâ	257. Âna' nan toeâ
169. Basin	258. Âna' nan kâtjia'
170. Koehoeâ	257/258. Âna'
176. Koeo'	261. Âna' lâki lâki
182. Idoei'	262. Âna' padoesi
183. Mati (barpoelang)	263. Toeâ' toeâ (datoeâ' toeâ)
184. Mati	264. Oeo (Ânde oeo)
188. Mâi'	267. Oerang toeâ-toeâ
191. Tampe'	268. Soedarâ lâki lâki
192. Mamboeneh	269. Soedarâ padoesi (doesanâ)
194. Poesâko	270/271. Toeân dan kaka'
196. Loekâ	272/273. Âdia'
197. Bângka'	274. Tjoetjoe
199. Saki'	275. Bapa'
200. Sâki'	276. mama'
202. Sânanng-sânanng	277-280. <1>
205. Dâmam	281/282. Ânde oeo, Ânde Ântjoe
207. Saki' pâroei'	281-286. Ânde oeo, Ânde Ântjoe
210. Boeah kajoe (katoemboehan)	287. ana' djoeâ
219. Pâniâng	288. ana' djoeâ
220. Sâriâh	289. kamanakan
222. Mandingin	290. kamanakan
227. Bingoeâng	291-
228. Pâka'	294. Kamanakan padoesi
229. Boetâ	295. ana' djoeâ, kamanakan
231. Sendang	296. Kamanakan padoesi
232. Tjêga'	297/
234. Oebe'	298. Ipâ bisan
235. Doekoen	299. Minantoe laki laki
	300. Minantoe padoesi

- 302/
 303. Ana' sábo' (sabab)
 305. Ana' ángke'
 306-309. Ipá
 310. Ipár
 310/314. Ipár
 311-314. Ipár
 315. Kári'
 316. Oekan kári'
 317. (laki laki) Taman
 318. padoesi (buah)
 320. Kanti
 326. Nagáři
 327. Kotá
 329. Doesoan
 330. Oerang nagáři
 339. <2>
 340. Malaikat
 341. Antoe djáhe'
 343/
 344. Ango'
 347. Sambajang
 351. Soeratan
 352. Oeroeih
 353. Káráteh
 354. Soere'
 355. Kito'
 356. Tjaritá
 359. Lagoe njanji
 365. Ana boeah
 367. Elo', baiá'
 368. Dosá
 369. Tághah, batághah
 371. Toeánkoe
 374. Moesadji'
 375. Támpé' nan kiramáe'
 377. Balai
 378. Radjá
 380. Mantí
 381. Doebalang
 382. Sáti
 386. Toeá' kampoeágh
 388. Babangzá, tinggi bangzá
 389. Nan toeá
390. Oerang papáran
 391. Oentoeágh
 392. Tjilaká
 393. Mardeká
 394. Boeda', kamanakan
 396. Adat
 397. Oerang nan salah
 399. Oekoan
 400. Dándá
 401. Saksi (sasi)
 403. Oerang boeangan
 407/
 408. Nikah
 410. Batjárai
 412. Batoengan
 413. Bapoeto
 414. Doekoan padoesi
 419. Rábo'
 420. Sadam, poepoei'
 421. Gándang
 424. Ágoeágh
 426. Sadam
 427. Tándoeá'
 428. Manari
 430. Taki takan
 432. Main
 433. Gasiang
 437. Roemah
 438. Dangau
 440. Páran (toelang boeboeágh)
 442. ato' batoeang
 441/442. Ato'
 449. Pintoe
 451. Tingko'
 452. Soedoei'
 453. Djándjang
 454. Djándjang bátoeágh
 456. Lántai paloepoeágh
 457. Lántai papan
 458. Dindiang papan
 459. Sása'
 461. Toengga' toeá
 462. Páran
 465. Támpé' tidoeá

468. Lapia' katidoeran
 469. Kalang
 470. Palanta'²
 472. Pagoe
 473. Sâlaian
 474. Toengkoe
 475. Api
 476. Bâka
 477. maidoei'an api
 478. mamadami api
 482. Aso'
 483. Aboe
 484. Kajoe-api
 485. Mamasang
 486. Mamadami
 487. Tângah roemah
 488. Koelamboe
 489. Bangkoe doedoea'
 493. Koeali
 494. Koeali tanah
 497. Pinggan
 498. Tjawan, tjangki'²
 501-
 503. Tampe' nasi, tjamboeng
 505. Pisau
 506. Lâdiäng, gadoebang
 507. Karih
 508. Bâdi'
 509. Kapa'
 510. Sendo'
 511. Sandoeä'
 513. Mandjâpoei' ai'²
 514. Katidiäng gâdang, katidiäng
 kâtjia'
 515. Palitâ
 517. Soeloeäh
 520. Feti kain
 522. Parloeä'
 525-
 527. Batâna'
 528. Manjala
 534. Makanan
 535. Bâka
 536. Makanan
 537. goelai amba'²
 540. baloeä'
 539/540. Laoea'
 541. Ikan
 544. Bâreh
 545. nasi
 546. Padi
 547. Tangkai
 549. Loemboeäng
 550/551. Lâsoeäng dan aloe
 553. Njiroe
 555. Manggiling
 561. Boeboeä'
 562. Ladâ itam
 563. Garam
 565. Saroeäng
 567. Sarawa
 569/
 570. Badjoe
 571/
 572. Deta
 573. Sike'
 576. Tjintjin
 577/
 578. Ike' (ike' pinggang)
 579/
 580. Gâlang
 582. Soebang
 583. Moekâ soebang
 586. Salendang
 590. Soeto
 593. Batânoen
 594. Sike'
 595. toe'a'
 596. soeri
 600. Mangajam
 601. Maideh
 602. Tali
 603. Bânang
 604. Boeboe'² (mamboeboe'²)
 608. Pâdang
 609. Saroeäng
 620. Bâdi'²

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 621. Masioe | 702. Nipah |
| 622. Piloeroe | 703. Batang Sagã |
| 623. Manemba' | 704. Sagã |
| 626. Pârang | 705. Kapeh |
| 627. Moesoeãh | 706. Kapoea' |
| 628. Marian | 707. Pandan |
| 630. Damai | 708. Kolam |
| 635. Mânang | 709. Tjoebãda' |
| 636. Tawanan | 710. Ramboetan |
| 639. Oepati | 711. Doerian |
| 640. Oeang moesin | 712. Djamboe |
| 642. Badja' | 713. Langse' |
| 643. Matã badja' | 716. Pisang |
| 644. Koeiř | 717. pisang oetan |
| 649. Sabi' | 721. Karambodjo |
| 651. Toeai | 722. Limau |
| 652. Tadjã, pangkoeã | 723. Kawa |
| 653. Kaboen, para' | 724. Poelasan |
| 654. Ladang | 725. Tjolo' |
| 655. Sawah | 726. Gãmeř |
| 657. Pamboeloeãh | 727. Bingkoedoe |
| 659. Paga | 728. Sãdah |
| 662/ | 729. Koenji' |
| 663. Manaboeã | 731. Rotan |
| 664. Baniãh | 732. Bãtoeãng |
| 665. Mananam | 733. Rãboeãng |
| 668. Masa' | 734. Batang kajoe |
| 669. Moedã | 737. Mnadaji |
| 671/ | 739/ |
| 672. Moesin pataoenan | 740. Dahan |
| 674. Djagoeãng | 742- |
| 677. Katjang | 744. Oere' <3> |
| 681. Timbakau | 746. Daoen |
| 682. Taboe | 748. Koeli' |
| 683. Katjang goreng | 750. Gatah |
| 684. Bawang | 752. Pinang |
| 686. Oebi | 753. Siriãh |
| 688. Oebi bengko' | 755. Damař |
| 691. Batang palã | 758. Boengã |
| 692. boeah palã | 759. Boeah |
| 695. Anau | 761. Koeli' |
| 700. Sitoeroei' | 763. Bidjã |
| 701. Sakař | 764. Isi |

766. Minja'
 770. Roempoei'
 772. Alalang
 773. Tibaŕau
 774. Binatang
 775. <4>
 778. Ikoeă
 779. Kaki
 780. Koekoe
 786. Sajo'
 787. Boeloe
 789. Sarang
 790. Tăloeă
 794. Kăndia'
 799. Kambiăng
 800-
 802. Kabau
 803. djawi batină
 804. djawi djantan
 806. Malăngoeăh
 807. Koedă
 808. Maringih
 809. Kidjang
 811. Andjiang
 812. Manjala'
 813. Koetjiăng
 814. Mangeong
 815. Harimau
 816. Mangaoen
 817. Baribeh
 818. Goendjă
 822. Tanggiliăng
 824. Parpati
 825. Gaga'
 827. ana' ajam
 830. ajam djantan
 831. ajam saboeăng
 826-831. Ajam
 836. Lajang-lajang
 840. Bangau
 843. Ălang
 844. Oenggeh
 845. Toepai
 846. Kalalawař
 847. Kaloeăng
 850. Kăntjiă, kăntjiř
 851. Măntji'
 854. Tjiga', băroea'
 861. Djală
 866. Kapindiăng
 871. Lawa-lawa
 872. Langau
 877. Njamoeă'
 878. Ramă-ramă
 879. Oele'
 881. Bilalang
 884. samoei' <5>
 886. Oela <6>
 888. Sipasan
 891. Tjatjiăng
 892. Oedang
 894. Tjipoei'
 896. Lontje'
 901/
 902. Labi
 903. Alam
 905. Langi'
 906. Mantari
 907. Garană mantari
 908. Boelan
 910. Boelan <7>
 911. Garană boelan
 912. Bintang
 917. Boemi
 919. Oedjan
 920. Amboen
 921. Awan
 923. Mangindă
 924. Pătoeih
 925. Ana' pătoeih
 927. Gămpă
 928. Angin
 929. Topan
 930. Aiř
 931. Loei'

932. Air gâdang
 934. Air gâdang
 935. Omba'
 937. Tâlœã'
 938. Pantai
 942. Tanah
 943. nagãri
 944. Poelau
 947. Goenoeang
 948. Boeki'
 950. Manoeroen
 951. Datař
 952. Randah
 955. Rimbã
 957. Sãma'
 958. Goenoeang barãpi
 959. Djalan (lãboeãh)
 960. Loelœã'
 962. Bateh
 963. Batang air
 964. Djambatan
 965. Air gâdang
 966. Air kãtjiã'
 967. Matã air
 968. Air gâdang
 969. Batoe
 970. Tanah
 971. Kãsiã'
 973. Bãsi
 974. Tambagã
 975. Lojang poetiãh
 976. Peřa'
 977. ãneh
 978. Timah poetiãh
 979. Timah itam
 980. Balerang
 984. Barã, ãrang
 985. Toekoeř
 986. Landasan
 987. Sapi'
 988. Barã api
 989. Mařsah
 991. Pambãrian
 993. Badamai
 994. Basobat
 995. Soedagař
 996. Oerang ladang
 1000. Sobat
 1001. Tokoh, padja'
 1002. Pãkan
 1003. Baniagã
 1004. Barang paniagaan
 1005. Pindjai'
 1007. Ago
 1008. Labã
 1009. Roegi
 1010. Mambãli
 1011. Mahař
 1012. Moerah
 1013. Oetang
 1015. Baiã
 1016. Djoea
 1017/
 1018. Sãlang
 1019. Batoekař
 1020. Maãgokan
 1021. Manggadai
 1022. Maãgo
 1025. Timbangan
 1026. oekoeran pandjang
 1027. oekoeran baré
 1028. oekoeran isi
 1026-
 1028. Oekoeran dan timbangan
 1029. Kapař paniagãan
 1030. Kapař pãrang
 1029/1030. Kapař
 1031. Kapař api
 1033. <8>
 1058. Panjamoen
 1060. Manãboeih
 1061. Gâdang
 1062. Kãtjia'
 1063. Pandjang
 1064. lamã
 1065. Pãndã'

1066. lãkeh	1146/
1067/	1147. Tãgo'
1068. Gãpoea'	1148/
1070. Mipih	1149. Lãpeh
1071. Koeroeih	1150. Toeã, gae'
1072-	1152. Moedã
1074. Gãpoea'	1153. Bafoe
1079. Djina'	1154. Sãri'
1080/	1155. Salamae' paí
1081. liař	1156. Lãtiãh
1082. Maloe	1159. Pãndiř
1083/	1160. Pandai
1084. Dalam	1161. Manih
1085/	1162. Asam
1086. Dãngke'	1163. Paí'
1087. Tinggi	1166. Asin
1088. Rãndah	1167. Poetiah
1089. Loeroeih	1168. Itam
1090. Boengkoeã'	1169. Siřah
1096. Ringan	1170. Oengoe
1097. Tjondong	1171. Koeniãng
1098. Tadjam	1172. Balaoe
1101. Kãřeh	1173. Idjau
1102. Pãkan	1174. Mantjãři, tjãři
1104/	1175. Dãpe'
1105. Ånge'	1176. Bãři
1106/	1179. Ambia', taiã'
1107. Dingin	1180. Djãpoei'
1109/	1193. Taœ
1110. Boele'	1194. Bapikiã
1112. Åmpe' sãgi	1195. Taœ
1113. Lãweh	1196. Takãna
1115. Sampi'	1197. Loepã
1118. Lãmah	1200. Anto'
1119. Bãga'	1202. Baroendiãng
1121. Panjãgan	1203. Banjãnji
1125. Kãřiãng	1206. Mahimbau
1127. Babia'	1208. Taœ
1130. Elo'	1210. Kadjã
1132-1134. Rãntja'	1211. Mamikoeã djan baœe
1132-1135. Rãntja'	1212. Mandjoedjoeang djan kapalã
1136-1138. Boeřoea'	1213. manggangam djan tangan
1136-1139. Boeřoea'	1214. mandoekoeãng djan pinggoeã/ poenggoeãng
1142. Inda' baisi	
1143. Pãnceah	

1215. mangipa' di bawah katia'	1332/
1216. mandjindjiang djan tangan	1333. Nan kadoeâ
1220. mandoekoeâng djan pinggoeâ/ poenggoeâng	1336/ 1337. Nan kasoedahan
1221. mamangkoe dimoekâ	1338. Bâra
1276. mambâkař	1339. Bânja'
1277. Tabâkař	1340. Sakâtjia'
1278. Mangali	1341. Diâteh
1284. Tibâ	1347/ 1348. Lâbiâh
1286. Barangke'	1349. Koeřang
1291. Poekoeř	1350. Sadonjo
1293. Tjie', asâ	1356. Sadjâ
1294. Doeâ	1357. Ambâ, den
1295. Tigâ	1358. Ambâ soeřang
1296. Âmpe'	1359. Ang
1297. Limâ	1362. Kalian <9>
1298. Ânam	1363. Njo
1299. Toedjoeâh	1365. Kami, kitâ
1300. Salâpan	1370. ato Kami
1301. Sambilan	1369/ 1370. Ato ambâ
1302. Sapoeloeâh	1374. ato kalian
1303. Sabâleh	1373/ 1374. Ato ang
1304. Doeâ bâleh	1378. Atonjâ
1305. Tigâ bâleh	1379. Sia
1310. Salâpan bâleh	1380. A
1311. Sambilan bâleh	1382. Nama, namano
1312. Doeâ poeloeâh	1383. Iko,inja'
1313. Doeâ poeloeâh tjie'	1385. Iko
1315. Doeâ poeloeâh limâ	1386. ten, itoe
1316. Tigâ poeloeâh	1388. Disinja', pe' nja'
1317. Âmpe' poeloeâh	1389. Disinan, pe' ten
1318. Limâ poeloeâh	1394. Ari <10>
1319. Ânam poeloeâh	1398. Târang
1323. Sarâtoeih, Sarâtoeh	1402. Malam <11>
1324. Sariboe	1406. Taoen, moesin
1325. Salasâ	1407. Moesin
1326. Sapadoeâ	1408. Kini
1327. Saparampé	1409. Tjako, tako
1328. Sakali	1411. Daeloe, saisoea'
1329. Doeâ kali	1412/ 1413. Diadó an, dimoekâ
1330/	
1331. Nan djolong	

1416. Tjako, tako	1450. Didalam
1418. Kapatang	1451. Diloeař
1419. Saloembari	1452. Dako'
1420. Sariko, kini	1453. Djaoeãh
1422. Pagi (Baisoea')	1454. Sakoeliliãng
1423. Dambisoea'	1460. Dima, dimanã
1427. Pabilã	1461. Báã
1428. Salaloe, bakapandjangan	1462. Baĩtoe
1429. Åloen	1465. A sãbo'
1431. Cetãrã	1466. Sabãnařnjã
1432. Salatan	1467. Aga'o, aga'
1433. Timoeã	1469. Dan, djan
1434. Bãřat	1470. Djo
1435. Kidař	1471. Inda', ta'
1436. Soeo'	1472. Ijã
1437. Diãteh	1474. oekan
1439. Dãři ãteh	1475. djeãn
1440. Dibawah	1473-
1441. Daři bawah	1475. Inda', ta'
1442/	1476. Ijã
1443. Dari-sampai, hinggã	1477. Anjã
1445. Ampia, dãke'	1478. Ampiař
1446. Dari	1479. Tapi
1447. Hinggã	1481. Patoeĩ, sapatoeĩ'o
1448. Di	1486. Oekan
1449. Bãkeh	

No. 85

1522. Bilã ladang ko kan batanami?
 1523. Laĩ koh padi nan batanamkan diladang?
 1524. Ko' sakitoe inda' amoeah ambã mambaiã
 1525. Ambã agiãhkan timbakan timbakau kan tandã baiř
 1526. Padjoeai kami barang nja'
 1527. Sagalã o dibãli o bakeh kami
 1529. Po oerang banja'o nan dipalentoehi radjã ang?
 (Bara banja'o oerang nan dipalentahi o de' radjã ang)
 1530. Batang aia (aiř) ko inda' boeliah dilairi
 1531. Bara lamã o balala, moengko sampai kalaoei'?
 1532. Inda' badjambatan; boa djo ambã ka manjoebarang
 1533. Tio'-tio' ãři kami karimbo mantjari boeah-boeahan
 1534. Ambã ka mantjarikan Foempoei' oentoea' koedo ambã

1535. Lah baŕa lamã o aŕi ta' oedjan?
 1537. Djalan basimpang doeã koma; nama nan ka kitã toeroei' (kama kita ka paĩ)?
 1538. Sia nan kan moengkin mandjoedjoeãng pãti ko.
 (sia nan ta kao mandjoedjoeãng pãti ko)
 1539. Djãpoei' lah aiã ka panjãсах kain, badjoe ambã
 1540. Tjoebãlah pinta ajam aga' sapasang bokeh o, ko'le boeliah
 1541. Sia nan ta'takao maneroei'an ambã, tingga lah sinja'
 1542. Ambã tinggakan sinja' oerang badoea
 1543. Lah mati radjã, moengko tabi papãrangan
 1544. Sia nan mânang dalam papãrangan toe?
 1545. Baã moengko habih saki' oeŕang ko?
 1546. Inda' soeŕang djoeã, oerang nan dape' maebe'toean (datoeã')

3. NOTES

1. Pa' ãntjoe, dan toea' oedo (aratio datoea' moedã)
2. antoe, setan, ibilih
3. oere' toenggang, oere' kãtjia'
4. ana' koedã, ana' djawi, ana' ajam
5. samoei', samoei' itam, samoei' api, salimbada, karanggan
6. oela tanah, oela aia, oela moero, oela poetjoea'
7. almoearam, Sapãŕ, Rabi awa (moeloei'), Rabi ãkiŕ, Djoemadil awa, Djoemadil ãkiŕ, Radjab, Sa'ban, Ramalan (boelan poeasã), Sawal, Djoel kaidah, Djoel idjah (ari radjã adji)
8. parahoe, sampan, bidoea'
9. (kata orang besar kepada ketjil)
10. pagi-pagi, waktoe loeha (poekoel 9 atau 10), tãngah ari, pãtang, sãndjã, malam, tãngah malam, koekoeã' ajam, dini ari (pagigi bãnaŕ)
11. sãndjã, malam, tãngah malam, koekoeã' ajam

MUDIH

1. GENERAL INFORMATION

1.1. BASIC DATA

Language/dialect : Malay, Mudih, Sibolga area
Number of the list : 11
Mentioned in : NBG. 1895

1.2. OTHER DETAILS

1.2.1 Vowels

a as in dal	à	[a]
a as in dalen	a	[a ~ ɑ]
a with an o sound	â	[ð] <?>
a as in gedempt	ã	[ã^] <?>
i as in dit	i	[i]
ɪ as in vier	ɪ	[i:˘]
e as in pet	è	[e]
e as in geven	e	[e]
e as in leer	ē	[e:˘]
o as in rol	o	[o]
o as in poot	ō	[o:]

The diphthong au : au

The diphthongs ei and ai : ei, ai, resp.

Two consecutive vowels which are pronounced separately are separated by '.

When a short vowel precedes a consonant, the latter is not doubled in the spelling (as in Dutch).

The r is always burred; in the spelling this is indicated by a superscript [̣] : ṛ.

The barely audible k at the end of a word is put between brackets : (k).

2. THE MUDIH LIST

1. badān باوت
 2. kapalā کفلا
 3. moekā موما
 4. koning کنينغ
 5. tangkoeṛā(k) تڠکور و
 6. obo(k) اوبو
 8. poentjā(k) kapalā نوڠچ کفلا
 9. talingā تالينغا
 11. matā ماتا
 15. boeloh koning بو لوانينغ
 17. ajār matā ابورت ماتا
 18. idong ايدينغ
 21. pīpī فيفي
 22. moeloj سور لوت
 25. bībir بيبير
 27. si soengoej سيونجوع
 28. djanggoej جڠلوع
 29. gadoe, dagoe(k) گادو؛ دگوء
 30. goeṛāmbih, tali toedong گور مبيش
 31. lidah ليدا
 32. langi(k) langi(k) lidah لانگيت ليدا
 33. gīgī <1> گيگي
 34. gīgī gōdang <2> گيگي گداغ
 35. soeṛaton سور تون
 37. òengkoengān (boeloh boeloh) رنڠكوان
 38. lihār ليار
 40. goedo(k) گودو
 41/
 42. soesoe سوسو
 45. poeting پوستينغ
 46. dadih داديه
 47. ajār soesoe
 48. mēmek? نممك
 50. òeso(k) اوسو
 52. djāntong دستونج
 53. pāṛoej gōdāng پوروع گداغ
 54. paroej پوروع
 56. limpā ليمپا
 61. poesi(k) پوستير
 62. talī poesi(k) تالي پوستير
 63. balakang بلاكڠ
 66. tōlāng dajong, tampahon njamo(k) تونان يا ثق؛ تونلڠ و ايڠ
 68. dāging tobāl دالينغ توبال
 69. kadoedoekon كادوكون
 70. oedjong soelbi وچينغ سولبي
 72. tjīṛi(k) چيويري
 73. tatjīṛik تخيويري
 75. kontoej كسوء
 77. kawan sama gōdang كاون سما گداغ
 78. kawan sama toewā كاون سما تويل
 82. kontjīng كنجينغ
 83. takontjīng تانگينغ
 84. kakī كاكيا
 86. da'oen kakī داون كاكيا
 88. pagolongon پگولانغون
 90. paho فاهو
 91. loetoej لوتوع
 93. bōtīh بوتيه
 94. tōlang koṛāng تونلڠ كوراغ
 95. tangon تاغون
 96. pagolongon مگولانغون
 97. tangon تاغون
 98. longon لانغون
 99. katī'āk كاتيتو
 100. sīkoe سيكوء
 102. tapāk tangon تانق تاغون
 105. djarī جار ب
 107. koekoe كوكوء
 108. oempoe tangon اومپوء تاغون
 109. djaṛī toendjok جار ب تونديوك
 110. djaṛī malang جار ب مالانغ
 111. djaṛī manih جار ب مانيد
 112. kalīngking كلينگينگ
 115. tōlāng تونلڠ
 116. daṛah داراه
 117. daging, djoekoe جار بونينغ؛ دالينغ؛ دجوكوء

121. biloelang بيلوعڤ
 122. boeloë Pomo بولوع پوما
 123. boeloë بولوع
 124. poloh نالو
 125. ajār lihār ايدليهار
 127. mahèlâ hongo(k) مهلاك سونجولا
 128. makon مالاك
 129. lapaḥ لاف
 130. mīneom ميلم
 132. hawih هابوس
 133. konjāng كونيڤ
 137. manōlon مانلون
 138. lolo(k) لولو
 140. mimpī ميمپي
 144. tagā(k) badīḥ توكف بديري
 145. badjalon بجالون
 146. manlontāng ميلنتانج
 147. manōngkoej مانونجكوي
 148. tidoḥ تيدو
 149. doedok badjoental دودوك باديونتال
 150. bakombang sēlo بكامبونغ سيلو
 151. basimpoh برسيمپو
 152. doedok mamolo(k) دودوك مامولو
 loetoej لوتوي
 153. baṛnang برننج
 154. mandī مناي
 156. gago(k) كالكو
 158. soe'atā سواتا
 160. basoḥā(k) برسورا
 161. golā(k) كولو
 163. manangih ماننجس
 165. sōnjoem سيم
 166. bahongo(k) gōdang <?> هانجونج
 167. maloedah مالوداه
 169. boṛsin برسين
 170. bato(k) باتو
 176. koewā(k) كويوا
 177. mahanggo(k) مانجانج
 182. hidoej ميوا
 183. nanjà(k) ombāk نانجا اومباك
 185. matī ماتپ
 188. mā'it ماتيت
 191. koeboḥ كيبور
 192. mamboenoh مامبونو
 193. mandjawè(k) poesakā مندجاواك پوساكا
 194. poesakā پوساكا
 196. loekā لوكا
 197. bisol بسول
 198. tjapo(k) جانپو
 199. saki(k) ساكي
 200. saki(k) ساكي
 201. ngiloe نجيلو
 202. botah بوتاه
 203. bisol gōdang سولكوانج
 205. domom koeḥā داوموم كويوا
 207. manggōtoe pārōej مانجونتوي پاروي
 209. mantjahāḥ مانجاها
 210. katamboehon كاتامبونون
 211. poeḥoe sōnih پويوي سونيه
 214. poeḥoe gatāl, kadāḥ پويوي كاتال
 219. poning پوننج
 220. tampjeh تانپجيه
 222. salimoh سليمو
 223. tākantoh تانكانتو
 224. singkōpoeton سينگونتو
 225. laso لاسو
 227. biṣoe بسو
 228. pokah پوكاه
 229. boetā بواتا
 231. djoelēng دجولنج
 232. tjēga(k) تيجا
 233. oebè(k) اوبه
 234. tangkāl, hadjimat تانجال هادجيمات
 235. doekoen دوكون
 236. moenisiā مونيسييا
 237. oehāng اولانج
 238. oehāng اولانج
 239. namā نام
 240. ngālāḥ نجالا
 241. laki-laki لاکپ

242. paṛāmpoe'on ف ر بواو
 243. lakī-lakī لآك
 244. djanton جنات
 245. paṛāmpoe'on نر بواو
 246. batīnā نيبا
 248. anā(k) gadīh انجاديه
 250. anā(k) laki laki انولاتي
 252. anā(k) paṛāmpoe'on انور بواو
 255. <3>
 256. <4>
 257. anā(k) toewā تولوا
 258. anā(k) bongsoe انبوليسو
 257/
 258. anā(k) panongah انومغه
 261. anā(k) kitā laki laki انوكيت لآك
 262. anā(k) kitā paṛāmpoe'on انوكيت لآك
 263. nènèk lakī lakī نينولاك
 264. nènèk(k) paṛāmpoe'on نينول بواو
 265. hontāh hontāh انتاه
 266. mōnjang موبيج
 267. nènèk(k) mōnjang مبولوبيج
 268. dōsanā(k) lakī lakī داسنولاك
 269. dōsana(k) parampoe'on داسنول بواو
 270. tatā(k) تاتو
 271. tatā(k) تاتو
 272. adi(k)
 273. adi(k)
 274. tjoetjoe
 275/
 276. dōsanā(k) bapā, pā(k)
 277/
 279. pa(k) toewā
 278/
 280. pa(k) ontjoe نوراو بواو
 283/
 285. mandai toewā مدي
 284/
 286. mandai ontjoe مدي او بواو
 283-
 286. mā(k)
- 287-
 290. kamanākan sanènè(k) lakī lakī كمانكان سننوناك
 291-
 294. kamanākan senènè(k) parampoe'on كامانكان سننوناك
 299. mīnāntoe lakī lakī مينانتولوك
 300. mīnāntoe paṛāmpoe'on مينانتول بواو
 302/
 303. anā(k) tīṛī انوتس
 304. bapa tīṛī, ma(k) tīṛī بابا تيرى مورتيرى
 305. anā(k) angkè(k) انوالكسيو
 306-
 309. bēson بيسن
 310. epār ابور
 311-
 314. epār ابور
 315. bakaṛip baka'oem بكا ريب بواو
 316. tijadā bakaṛip تياو بكا ريب
 317. soewami سواسيا
 318. anā(k) Poemāh انورويه
 326. nagōrī ناك
 327. kampong كامبونج
 328. katā كاتا
 329. poelau-poelau فولو
 331. sibaso سيباسو
 332. hadjImāt هادجمات
 333. tangkāl تانكال
 334. toenggoel matā-hidoep توengkol ماتو هيدو
 335. naboewat نابووا
 336. koèra'an كوراان
 338. pitondon پيتوندون
 339. hantoe هانتو
 341. sètan سيتان
 342. sètān سيتان
 343/
 344. djiwā, njawā جيووا
 345. Allah الله
 346. oegamā اوما
 347. soembajang سوبجانج

351. soe'aton سورتن
 352. hoe'oeop حوروفو
 353. ka'otèh قوسا
 354. soe'èk kirimon سورالکیریمون
 355. k'itab کتاب
 356. tja'itâ حیا سنا
 357. h'ikajât حیا کایت
 358. pantoen فانتون
 359. dèndang? دسناغ
 360. sòrgâ شورگ
 361. na'râkâ فرک
 365. oe'rang oe'rang? اورانغ
 366. hojât حیا لا
 367. èlò(k) kalakoe'on ایلو وکلا کوان
 368. boe'po(k) kalakoe'on, d'osa دوسا ; بوپو وکلا کوان
 369. ha'râm حرام
 370. pântàng فانتانغ
 371. malim <6> مالیم
 372. ðoebiâ <7> روسیا
 374. moesogit, manda'sasah مویجک ; مندا'سسا
 375. k'ifamât کراما
 376. panoeso(k) مپسو
 378. radjâ راج
 381. oeloebalang وعلیلانغ
 382. dji'itâ'â'ا'ا'ا'
 386. panghoeloe kampong پانگهور وکامپونغ
 388. orang patoej <8> اورانغ فانویج
 389. oe'rang toewâ اورانغ تووا
 390. pangali'mâ فانگلیما
 391. oentong
 392. tjalakâ
 393. oerang ma'da'ikâ اورانغ مردانیک
 394. sakej, boeda(k) ساکیج ; بویدا
 396. adat آدات
 398. mahoekoem محکم
 399. mandjoro'و'و'
 400. dandâ داند
 401. sòksi سکسی
 402. hakim حکیم
 403. oe'rang ba'oe'tang اورانغ بروهوتانغ
 404. kandoepi خلد وریج
 407/
 408. nikah نکاح
 410. batjârei بیازری
 411. djinamoe جینامو
 413. basalin سالی
 414. b'idon بیدون
 415. bamainon بچمایین
 416. <9>
 418. toping تونینغ
 419. bi'ōla بیولا
 420. bangsi, sa'oenei بقسی ; سروئکی
 421. gondang گوندانغ
 422. řabana رینا
 423. ogoeng اوگونغ
 428. mana'ie مناری
 437. řoemah روماه
 438. <10>
 439. atap اتاف
 441/
 442. atap roembiâ'atاف رومبیا
 443/
 444. atap papon اتاف پافون
 449. pintoe نینتو
 451. kilihkilihon کلیکیلیکون
 453. tanggâ تنگا
 454. tanggâ تنگا
 456. lantei boeloh لنتی بولوه
 457. lantei papon لنتی پافون
 458. dinding دینانغ
 459. paloepoh ba'ranjom فانووه برانجم
 461. ti'jang radjâ تیجانغ راج
 462. řaso(k) رسوق
 463. kaso' کسور
 464. ki'pai کیرتی
 465. pa'ratèn, pontèn فرندیه ; فانوتیه
 467. kolang کولانغ
 468. t'ika' تیکر
 469. kalang oeloe کالانغ اولوه
 470. balé-balé بلیه

603. bonang بانغ
 604. manjirik منجيريك
 605/
 606. kombaڤ كومبال
 608. <19>
 611. tombà(k) تومبال
 612. soempiton سومفيتون
 613. panah فانه
 614. tali panah نالي فانه
 615. anà(k) panah انق فانه
 616. toemping تومفنج
 617. paŋisei فارسيه
 618. mandèra مندريه
 619. lèlò, bodil ليلى ريبديل
 620. snapan سنبانج
 621. misò'oe مسيسو
 622. piloeŋoe فيليوروه
 623. manèmbà(k) مينيمه
 624. ambolàng امبلنج
 625. bapoŋang بافورنج
 626. paŋang فرنج
 627. moesoh موسوه
 628. miŋjom, bodil
 629. mangoedong kapalâ مغدوڠ كفالâ
 630. oetja(k) اوچترق
 631. koeboe, kata كويبر، كوتا
 634. alah اله
 635. kamonangan كمنانج
 636. tawanon تاوانن
 637. oetoeson اونوسون
 639. oepatI, baktI اوچتير، بكتي
 640. be'o
 642. badjà(k) باجف
 644. sisir سيسير
 645. toegâl توكل
 648. tadjà(k) تاجف
 649. sabi(k) سابيق
 650. sabi(k) سابيق
 651. toewei تووي
 652. pàngkoŋ فڠكوير
 653. poŋlak فلك
 654. sawah ساواه
 655. oemoh ladang اوموهلا داڠ
 656. batàng sawah تانج ساواه
 657. bondâr بندار
 659. pagâr فاكر
 660. tinamon تينامن
 662/
 663. mânaboŋ منابور
 664. banih بانيه
 665. tanom تانسوم
 668. masà(k) ماسق
 669. matah ماته
 671. mangōtom مغوتوم
 672. mamipèlkon ماميفيلكون
 674. djagong جاجونج
 677. katjang كاجنج
 678. katjang كاجنج
 679. antimoen انجمون
 681. tãmbakau تيمباكاو
 682. tobœ تابو
 683. katjang goŋeng كاجنج كورينج
 685. labœ tjenâ لابوچينا
 686. gadong گادونج
 688. gadong paŋontji, gadong riou گادونج وڠجيه، گادونج ريوي
 690. lat-tjina لانتينا
 691. batang kalimbir بانج كرمبي
 692. boewah kalimbir بوواه كرمبي
 695. batang anau تانج اناو
 697. niŋâ نيرق
 698. toewâ(k) تواف
 700. sakâr سكر
 701. goelâ گولا
 702. batang poetjo(k) بانج فوجوق
 703. roembi'â رومبيو
 704. sagoe ساغو
 705. pondji فونجي
 706. kapèh كاپيه
 707. bangkoewang بڠكواڠ
 708. mampolâm مصفلم
 709. tjibâdâ(k) چيدق

603. bonang بانغ
 604. manjirik ملجىرق
 605/606. kombaI كومباI
 608. <19>
 611. tomba(k) تومبا
 612. soempiton سومپيتون
 613. panah فانه
 614. tali panah نالي فانه
 615. anà(k) panah انق فانه
 616. toemping تومپىنغ
 617. pañisei فارسيه
 618. mandēra منديرا
 619. lèlō, bodil ليلو رباديل
 620. snapan سىنپان
 621. misō'oe ميسو
 622. piloe'oe نيلو رو
 623. manēmbà(k) مينيمو
 624. ambolāng امبولانغ
 625. baporaŋ باپوراڠ
 626. paŋang فرڠ
 627. moesoh موسوه
 628. miñjom, bodil
 629. mangoedong kapalā مڠدوڠ كفالā
 630. oetja(k) اوچتيا
 631. koeboe, kata كويبوو كوتا
 634. ālah اله
 635. kamonangan كمانانان
 636. tawanon تاوانون
 637. oetoeson اونتوسون
 639. oepatI, baktI اومپي ريفتي
 640. be'o
 642. badjā(k) باجفا
 644. sisiŋ سيسيڠ
 645. toegāl توكلال
 648. tadjā(k) تاجفا
 649. sabi(k) سابيف
 650. sabi(k) سابيف
 651. toewei تووي
 652. pāngkoŋ پانگكوڠ
 653. poŋlak فلق
 654. sawah ساواه
 655. oemoh ladang اوموهر لادانغ
 656. batāng sawah تاڠ ساواه
 657. bondār بندار
 659. pagār فاكر
 660. tīnamon تينامون
 662/
 663. mānaboŋ مانابور
 664. banih بانيه
 665. tanom تانوم
 668. masā(k) ماسقا
 669. matah ماته
 671. mangōtom مڠوتوم
 672. mamipalkon مميمپالكون
 674. djagong جاكونغ
 677. katjang كاجانغ
 678. katjang كاجانغ
 679. antimoen انتيمون
 681. tāmbakau تىمباكو
 682. tobœ تابو
 683. katjang goŋēng كاجانغ گونينغ
 685. labœ tjenā لابوچينا
 686. gadong گادونغ
 688. gadong paŋontjI, gadong riou گادونغ وچيه
 690. lat-tjina لانتينا
 691. batang kalimbir بانغ كرمبي
 692. boewah kalimbir بوواه كرمبي
 695. batang anau تاڠ انو
 697. niŋā نينقا
 698. toewā(k) تواق
 700. sakār سكر
 701. goelā گولا
 702. batang poetjo(k) بانغ فوجو
 703. roembi'ā رومبيو
 704. sagœ ساگو
 705. pondji فونجي
 706. kapèh كاپيه
 707. bangkoewāng بانگكووانغ
 708. mampolēm مامپوليم
 709. tjibādā(k) چيبداق

710. ꦱꦩꦧꦺꦠꦤ ꦱꦩꦧꦺꦠꦤ
 711. doerI'on درورين
 712. djamboe جمبو
 713. pisang فيسغ
 714. pisang oeton مسغ اوتن
 720. limau manih ليمو مانس
 721. asom kasoembâ اسوم كسومبوا
 722. limau kapèh ليمو كاپس
 723. kopī كوف
 724. batang poelāson بانغ ولسن
 725. blau بلاو
 726. gambiꦁ كمبير
 727. bingkoedoe بنگكودو
 728. kapoꦁ
 729. koenji(k) كوبيج
 731. rotan روتن
 732. boeloh بولو
 734. batang تاغ
 739/
 740. <20>
 742. oeꦂè(k) toenggang اورق توغغ
 744. oeꦂè(k) haloꦲ اورق هلو
 746. da'oen داون
 748. koeli(k) كولت
 750. ajâꦂ, sado(k) اير
 751. gotah كته
 752. pīnang فينغ
 753. siꦂèh سيريه
 754. damaꦂ دامر
 755. dāmaꦂ دامر
 757. toenèh, toemboh تونس, تومبو
 758. boengâ بوغا
 759. boewah بووا
 761. koeli(k) كولت
 763. bīdji بيديج
 764. IsI اسبي
 765. tandon تندان
 766. minja(k) ميديج
 770. ꦂꦺꦩꦺꦴꦗꦁ رومفوت
 771. ꦂꦺꦩꦺꦴꦗꦁ رومفوت
 772. ilalang ايلالغ
 773. galagâ گل غر
 774. binatang بيانغ
 775. <21>
 776. mambèbèk ممبيغ
 778. èkoꦂ ايكور
 779. kaki كاكبي
 780. koekoe كوكو
 781. tangon تاغن
 786. sajo(k)
 787. boeloeh oengghi
 789. saꦂàng سارغ
 790. toloꦂ تلو
 794. bàꦁ باج
 797. maꦂèngèk مارينغيك
 798. bīꦂī-bīꦂī بيير
 800-
 802. koꦂbo كروبو
 803. lomboe batinâ لمبو بتنا
 804. lomboe djantan لمبو جنتان
 806. malonggo(k) ملوغغ
 807. koedâ كودا
 808. mahinjak مهينجك
 809. roesâ روسا
 811. andjing انجيج
 812. manjala(k) مبلج
 813. koetjing كويعج
 814. mangèꦗꦱونج
 815. haꦂīmau هر يمو
 816. malokèng ملوكنج
 817. baꦂꦺꦴꦱꦁ بار واغ
 818. sigoelandâ(k) سيغولندا
 822. tanggiling تانغيلنج
 824. <22>
 825. gâꦂꦁ(k) كاكف
 826. ajom ايسم
 827. anâ(k) ajom انفا ايسم
 828. parindoehon نريندوكن
 830. ajom djanton ايسم جانتون
 831. ajom pa'oeton ايسم فاونتن
 834. kèkèh كيكيف
 836. lajàng lajàng لا يغ

840. bangau, tinda oelo(k) باڠور، تيندا اولو
 843. olàng, siko(k) هالڠ، سڪو
 844. oenggin
 845. toepi توفى
 846. kalilawäl لملل وار
 847. olàng katoetoe, هالڠ كتور،
kaloewang? لملل واڠ
 849. kidjang كيجڠ
 850. palāndo(k) فلندوق
 851. montji(k) منديجى
 852. tikoej, moendo(k) تيكس، مونديو
 854. baòo(k), imbou بارو، امبو
 861. manjirik منجيرات
 865. toenâ تونو
 866. koetoe كوتو
 870. koetoe كوتو
 871. lawòh لاوله
 872. lali(k) لالت
 877. njamo(k) نيامو
 878. limpapèh لمفابه
 879. oeli(k) اولت
 881. bilalang بيلالڠ
 884. <23>
 886. <24>
 891. golang golang كالڠ
 892. ambèr-ambèr امبلس
 893. oedang اوڠ
 894. dozi(k) دوريجى
 896. bořtong بوړتونڠ
 898. bingkarang بيجكاروڠ
 899. bijawâ(k) بيجاواڠ
 900. boe'ajâ بويا
 901. koerâ كورو
 902. katong كتونڠ
 903. alom مالڠ
 904. langi(k) لانجيه
 906. matahari متاهاري
 907. garhanâ كمرهنتار
 908. boelan بولن
 910. boelon <25>
 911. garhanâ كمرهنتار
 912. <26>
 917. boemi بومى
 919. oedjon هورجون
 921. awon اون
 923. mamangoen ممانگون
 924. goeřoh pōtoeج كورومونواتورڠ
 925. giI pōtoeج كيكين واتورڠ
 927. gōmpō كومپو
 928. angin انجين
 929. badei بدي
 930. ajâř اير
 931. lawit لاوت
 932. soeroej pasang سورويه فاسنڠ
 934. gōdang pasang گونڠ فاسنڠ
 935. aloen الون
 936. omba(k) اومبڠ
 937. tolok تالوق
 938. pasiř فاسير
 939. aroej ارويه
 940. gosong كوسونڠ
 941. gosong
 942. dařè(k) دوريف
 943. nagōři بليريه
 944. poelau فولو
 945. pānoeřoeson ندروروسون
 946. kapalâ oedjong كفال اوڠ
 947. goenong كونونڠ
 948. boeki(k) بوكيه
 951. padang padang landèh فداڠ لنديه
 952. loeřàh لوروا
 955. oeton هوتون
 957. soso(k) سوسو
 958. goenong bařapi كونونڠ براپي
 959. dǰolon koeli جالون كولي
 962. biñtolak بيبنتلڠ
 963. soengei سونجيه
 967. oeloe هولوه
 968. ajař gōdang اير گونڠ
 969. batoe باتو

970. tanah تانه
 971. koṣṣā(k) لاسيف
 973. bosī باسي
 974. tambagā تاجاكو
 976. pērā(k) ممرات
 977. omēh امس
 978. tīma poetēh تيمه پوتيه
 979. tīma تيمه
 980. blèrang بليرانغ
 991. pasomboh, pambori'on پاسومبه، پامبورين
 992. bapokāt بپوكات
 993. baṭèlo(k) براتيلو
 994. mambontoe مامبونتو
 995. soedagar, سواداگر
 oeṭang bakodej <27>
 اورانغ بركديه
 996. oeṭang pasowah, اورانغ مساوا
 oeṭang paladang اورانغ ملك داغ
 997. toekang توكنغ
 998. boejong بويونج
 999. pangiping پانغپينغ
 1000. kawon كاوان
 1001. <28>
 1002. onan اوان
 1003. baniagā برنيانغ
 1004. dagangan داگان
 1007. hargā هرگ
 1008. labā لبا
 1009. ṭoegi روتيب
 1010. mamboli مماليب
 1011. mahal مهال
 1012. moeṭah موراه
 1013. oetang هوتانغ
 1014. manoenggoe pi'oetang مانانغو فياوتانغ
 1015. mambajār ممباير
 1016. mandjoewal منجرال
 1017/
 1018. mindjom ميندمج
 1019. manoekar منوكر
 1020. mahoṅgā مهرنگ
1021. manggadejkon مانگكديكون
 1022. minta haṅgā مينتا هانگ
 1024. datjing pikoeolon داچينج پيكولون
 1025. datjing bada'oen داچينج باداون
 1026. <29>
 1027. <30>
 1028. <31>
 1029. pāntjolang, پانچولانغ
 sāhoenar ساهونار
 1030. kapal paṅang? كفال پانغ
 1031. kopal asap كفال اساف
 1032. sikotji سيكوتجي
 1033. <32>
 1035. tijang تانج
 1037. balajaṭ بالجا
 1038. kamoedi كامودي
 1040. panganjoh, فغانجولا
 dajong داچونج
 1041. timba تيمبوا
 1043. mandajong ماندانج
 1049. sa'ok ساوق
 1050. ṭaki(k) ṭapan ركيت، رانان، رانان
 1051. laboehon لابهون
 1052. takarang تاكارانغ
 1053. pānjamoen پانجامون
 1058. pendjoewal oeṭang پنجرالا اورانغ
 1059. manjanjā مانيا
 1060. manaboesi مانابوسي
 1061. gōdang كدانغ
 1062. kotji(k) كچل
 1063. pandjang پانچانغ
 1064. lamā لاما
 1065. kotjik pēndèk كچل نينديك
 1066. lokèh لاكس
 1067. gapo(k) گافون
 1068. tobāl تابل
 1070. nipih نيفيس
 1071. ṭoesā(k) روساف
 1072-
 1074. gapo(k) گافون

1221. mandoekoeng hadapon سندوئوئو هاداپون
 1224. badjagâ بدجگ
 1225. mangintei مڠينتي
 1238. bakasih-kasihon بركاسيهن
 1239. bakasom بركاسوم
 1240. tjamboeDoe چمبورو
 1243. mahoe مهلو
 1244. soekâ سوک
 1245. mamboekâ مامبوک
 1246. manjaho(k) مياهو
 1251. tapèk تاپیک
 1253-1255. mamotjohkon ماماچوکن
 1260/1261. mamoeŋkah مموئگه
 1262/1263. manjoedahi مپورا
 1264. mangobèk مڠابک
 1265. manjamoenikon مپامبونکن
 1266. basamoeni باساموني
 1267. batanjâ
 1268. mandjowâb
 1269. mintâ ميتا
 1270. tijadâ mambori تيدا مپوري
 1271. mangitjoh مڠچو
 1276. bakâr بکتر
 1277. njalâ نجال
 1278. manggalih مڠگاليه
 1284. baɽlaboeh
 1286. baɽangkat, baɽdjalon
 1291. mamoekol
 1292. babali(k)
 1293. âsâ اس
 1294. doewâ دوا
 1295. tigâ تيگا
 1296. ompèk اومت
 1297. limâ ليم
 1298. onom اتم
 1299. toedjoh توجيه
 1300. salapon سالاپون
 1301. sambilon سمبيلون
 1302. sapoeloeh سپولوئه
 1303. sabolèh سابلِس
 1304. doewâ bolèh دوا بولِس
 1305. tigâ bolèh تيگا بولِس
 1306. ompèk bolèh اومت بولِس
 1307. limâ bolèh ليم بولِس
 1308. onom bolèh اتم بولِس
 1309. toedjoh bolèh توجيه بولِس
 1310. salapon bolèh سالاپون بولِس
 1311. sambilon bolèh سمبيلون بولِس
 1312. doewâ poeloeh دوا پولوئه
 1313. doewâ poeloeh satoe دوا پولوئه ساتو
 1315. satongah tigâ poeloeh ساتونگاه تيگا پولوئه
 1316. tigâ poeloeh ستنغه پولا فرته
 1317. ompèh poeloeh اومت فرته
 1318. limâ poeloeh ليم فرته
 1319. onom poeloeh اتم فرته
 1323. saratoej poeloeh <34> سراتس فرته
 1324. sariboe سريبو
 1325. salaksâ سالکسا
 1326. satongah ساتونگاه
 1327. sapaɽompè(h) سفا مومت
 1328. sakali سكاله
 1329. doewâ kali دوا کالي
 1330/
 1331. partamâ فرتاما
 1332/
 1333. pardoewâ فرتوا
 1336/
 1337. kasoedahon کسوداهون
 1338. baɽapâ بکراف
 1339. banjak بانچف
 1340. sa'iki(k) سايکيه
 1347. lobèh لابهيه
 1348. lobèh bonaɽ لابهيه بونا
 1349. koeɽang کوراڠ
 1350. sakali'onnjâ سکلندن
 1356. <35>
 1357. <36>
 1359. ang, oengon انڠ اوونگون
 1360. hamoena(k) هاموننا
 1362. toewon-toewon تونان

1363. ijā aia ايا
 1365. kita كيتا
 1366. kami كام
 1367/
 1368. nasida نسيڤ
 1369. -koe, hambā هصبر, كو
 1370. kami, kita كاميه, كيتا
 1373. ang, oengon اغ, اوغون
 1374. hamoenah هموننه
 1375/
 1376. nja بهر
 1378. nja بقر
 1379. sijapā سياف
 1380. apā افق
 1382. apā افق
 1383. ikā ايلق
 1385/
 1386. itoe ايتو
 1388. disikā دسكق
 1389. disanā دسنا
 1392. pagī pagī فاكير
 1393. lombè(k) لمبت
 1394. haṛī <37> هاري
 1395. sadjoemahad سمعه
 1396. <38>
 1398. palitā فلينا
 1399. djam جم
 1400. sahaṛī samalom هاري سلم
 1402. malom مالم
 1406. tahoen تهنون
 1407. moesin موسم
 1408. kīnī كينيه
 1409. kandīlō كنديلو
 1410. kīnī كينيه
 1411. dahoeloe داهور
 1412. di hadapon ديهادافون
 1413. saboloem سبلوم
 1414. tatkalā djoman تنكلا
 1416. tadih تاد
 1418. patangtoe فتنغتو
 1419. kalamaṛī dahoeloe كالمريه داهور
 1420. sahaṛī'ko صاهاريكو
 1422. baṛesok بريسق
 1423. baṛentī baṛesok برنتيه بريسق
 1426. <39>
 1427. pabilā فبيل
 1428. soedah, olah سوادالاه
 1429. baloem بلوم
 1431. oetarā اوتارا
 1432. salatan سلان
 1433. timoṛ تصور
 1434. baṛat باراة
 1435. kīṛī كيري
 1436. kanon كانون
 1437. atēh اتيه
 1439. daṛī atēh داري اتيه
 1440. bawa باو
 1441. daṛī bawa داري باو
 1442/
 1443. daṛī ... sampaika داري سمپاكا
 1444. di bawa ديباو
 1445. dakè(k) داكه
 1446. doṛī داري
 1447. sampei سمپيه
 1448. di دي
 1449. kapadā كهد
 1450. dalom دالم
 1451. doṛī داري
 1452. dokè(k) دكه
 1453. dja'oh جاوا
 1454. koeliling گلينغ
 1459. banjak بايق
 1460. dimanā دمان
 1461. ba'apā
 1462. ba'itoe باينيه
 1465. mangapā مغان
 1466. tontoe تنتو
 1467. koewaṛo(k) كوروك
 1469. djongon جونجون
 1470. dongon دونجون
 1471. tijadā تيان
 1472. ijā اير
 1473-
 1475. tijadā, tadā تيان, تدر
 1476. adā ادو

1477. sadjã ساجآ
 1478. hampir هـمـپـير
 1479. tapI تـاـفـي
 1481. tapI تـاـفـي
 1482. djoegã جـوـغـآ
 1486. satoepoen tijadã سـاـتـو فـوـن تـيـاـد

3. NOTES

1. canine tooth: gIgi-asoe نـيـكـي اسـو
 front teeth: tje`rmin gIgi جـيـرـمـي نـيـكـي
 1. wisdom tooth: gõsI كـوـسـب
 3. bapã باءف
 papã فـا
 ajah اـيـه
 ambã اـمـبـآ
 4. mã(k)
 otji(k) اوچـيـف
 mandai مـنـدـاي
 5. the one in the middle
 6. Gives spiritual support to the dying. He is attached to the mosque.
 7. Washes the body of a deceased woman.
 8. soetan
 ma`hãh
 magih
 9. djalang جـالـخ
 soendal سـوـنـدـال
 bIrah kaladi? بـيـرـا كـلاـدي
 10. pondo(k) فـونـد وـق
 pantjo pantjo فـنـجـو
 dangan(u) لـاـنـجـو
 11. made of iron
 12. pinggon: dinner plate نـيـنـگـون
 pI`fing: small plate فـيـرـيـنـغ
 13.

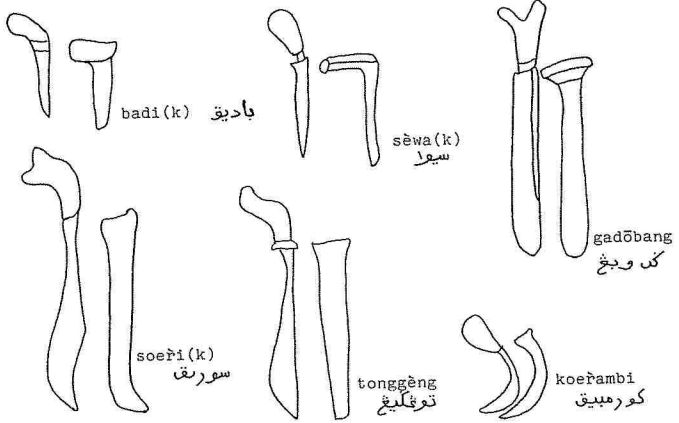


kopis كورس



rëntjong رنجونج

14.



15. soempi(k): woven bag (made) of logging

سومفبق

kombal: woven container of bingkoewang

كومبل



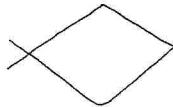
kātīding كتيدغ
made of bamboo



kēṣang كيرغغ
made of rattan

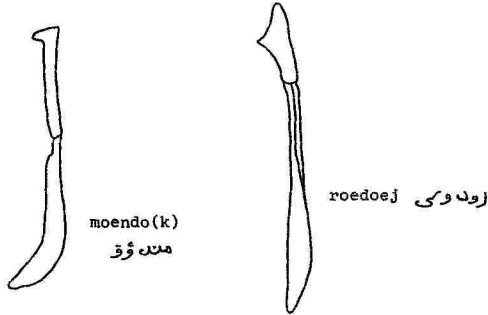


ṣagā ذاكو
made of rattan



nīṣoe نيرو
winnow

16. woven box, made of pandanus: toemboe toemboe تويمبو
woven box made of rattan: koedé كوديه
17. gōtōej كورينف
gañi(k)
rinti رينتيه
18. kain bonang كايه بونانغ
kain boegih كايه بوغيه
kain koling كايه كولنغ
kain oelando كايه اولاندو
- 19.



20. da'oen? داون
ranting رانتينغ
dahon داهون
21. calf: anā(k) djawi انق جاوي
foal: anā(k) koedā انق كود
chick: anā(k) ajom انق ايم
22. balam باليم
ijang ايچانغ
poenei فونيه
23. kali ronggah كالي رانغاه
somoej boeloeh سوموچ بولوه
somoej api سوموچ ابي
24. oelar pakoe اولر فاكوه
oelar tadoeng اولر تادونج
oelar sondok اولر سوندوك
oelar batang bati(k) اولر باتانغ باباتي
oelar tampoenghari اولر تامبونج هاري
oelar tjondei اولر چندي
oelar lidi اولر ليدي

- oelar ge'rang اولوگدراغ
oelar montji(k)
25. Almaharam الحرام
Sapar صفر
Rabioel-awal ربيع الأول
Rabioel-achir ربيع الآخر
Djamadil-awal جمادى الأولى
Djamadil-achir جمادى الآخرة
Radjab رجب
Sa'aban شعبان
Ramadhan رمضان
Sawal سوال
Djoel-kaidah القواعد
Djoel-hidjah الحجة
26. bintan kalâ بيلتخ كلال
bintan poe'joelagâ بيلتخ فوجولاگه
bintan gōdang بيلتخ گداغ
bintan banjâ(k) بيلتخ بابجف
bintan toekok بيلتخ توكوك
bintan timoer tinggi بيلتخ تصور تيگي
bintan timoer pendah بيلتخ تصور پنداه
bintan kadjōran بيلتخ
bintan koetoeپ بيلتخ كوتوپ
bintan paŕi بيلتخ پارې
27. merchant: soedagar سورداگر
peddlar: oe'rang bakodeج اورانغ بركودي
28. large: tokō توكو
29. sadapâ سداپه
sahestâ ساهستا
satoelang ساولخ
satopak سناپك
sadjongkal ساجونكال
salampo(k) سالفمپو(ك)
30. sapikol سايكول
sakati ساكاتي
satha'èl ستهيل
sa'omèh ساميس
sasagâ ساساگه
sakoendi سكوندي
31. sasoe'kè(k) ساسوكيف(ك)
sasoloe'ج ساسولوه
sagantang ساگانانغ
sabalei سابلې

- sagomgom سڤگم
 sadjopoej سڤومڤت
32. dug-out canoe without a mast: sompon سڤمڤن
 dug-out canoe with mast and side boards: sarampu سڤرمڤو
 dug-out canoe with outriggers: lalajan لالين
 large open proa with a keel; used with or without a mast: kolèk
 كوليك
33. wet with rain: koejoej
34. hundred and one: saratoej asâ سرتس اسو
35. saboewah سبوا
 sa'oerang سوراڠ
 sa'èkòr سیکور
36. ahoe اهو
 hambâ همبتر
 parhambâ فرهمبتر
 bahkon بڤکلون
37. soeboh صبح
 to'ribit matâha'ï بریت مڤاري
 tongah ha'ï تڤه هاري
 loehoer ظهیر
 asa'ب عسر
 sondjo سنجو
 tabonom matâha'ï تڤنم مڤارب
 tongah malom تڤه مالوم
 pa'hèh sijang فرڤ سيج
38. ahad احد
 sinojon سینیان
 salasa'â ثلاث
 raba'a اربع
 komis حمیسی
 djoemahad جمعه
 soptoe سبت
39. bawaktoe بوکتو
 bakoetikâ بکتیکر
 bamaso bamaso باماسو